

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem/ Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon : 01.03.2022

PL Sekator akumulatorowy

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Akumulátorové zahradní nůžky

Návod k obsluze se záručním listem

SK Akumulátorové záhradné nožnice

Užívateľská príručka so záručným listom

LT Akumuliatorinės žirklės

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Akumulatora šķēres

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Akkumulátoros metszőolló

Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Secator cu acumulator

Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE Akku-Heckenschere

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI Akumulatorske škarje

Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR Akumulatorske škare za vrt

Upute za uporabu s jamstvenim listom

PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja bevezetēšanas jūgāt. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappól a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkülűl bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappól a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in komplekcijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl



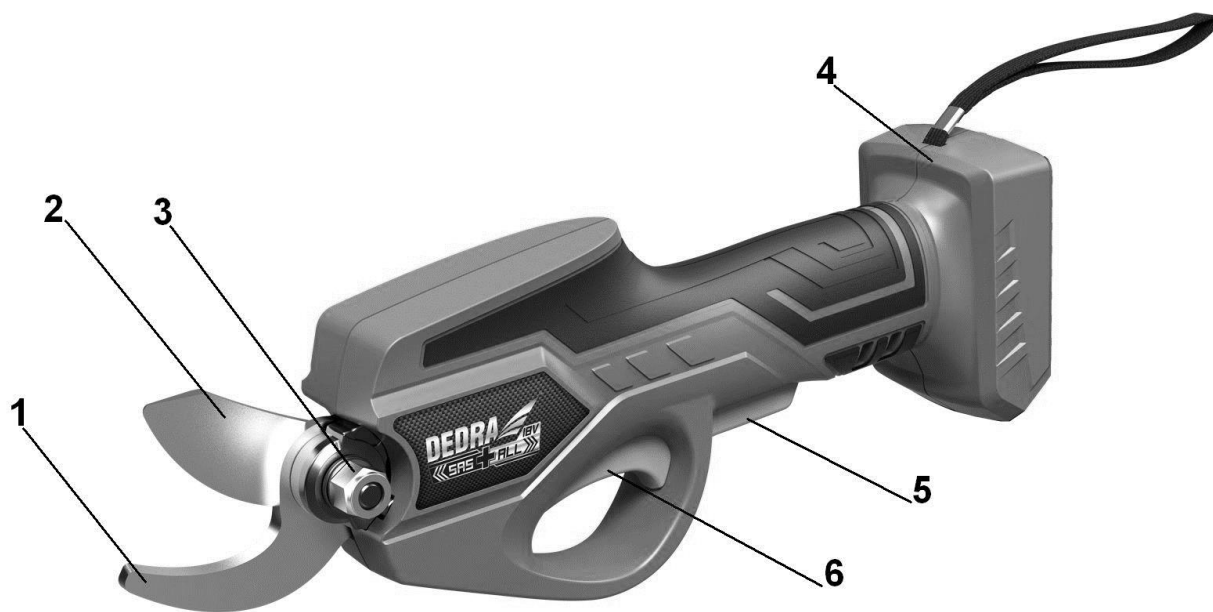
Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt

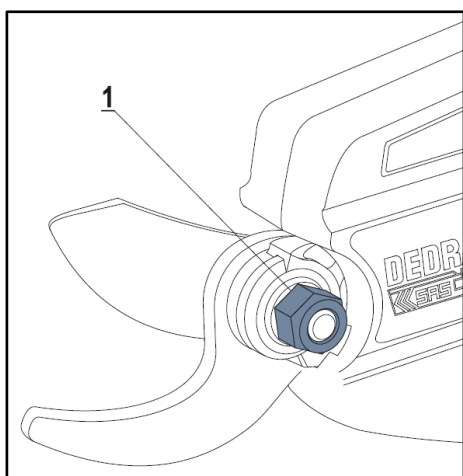
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



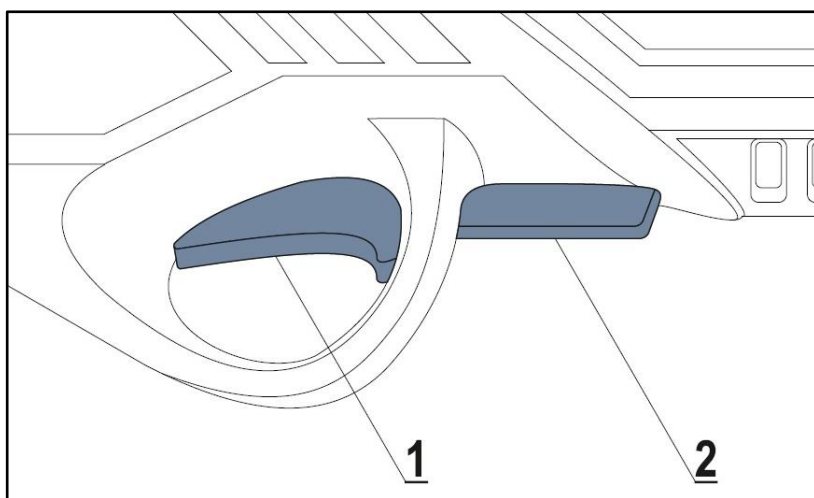
1. Zdjęcia i rysunki



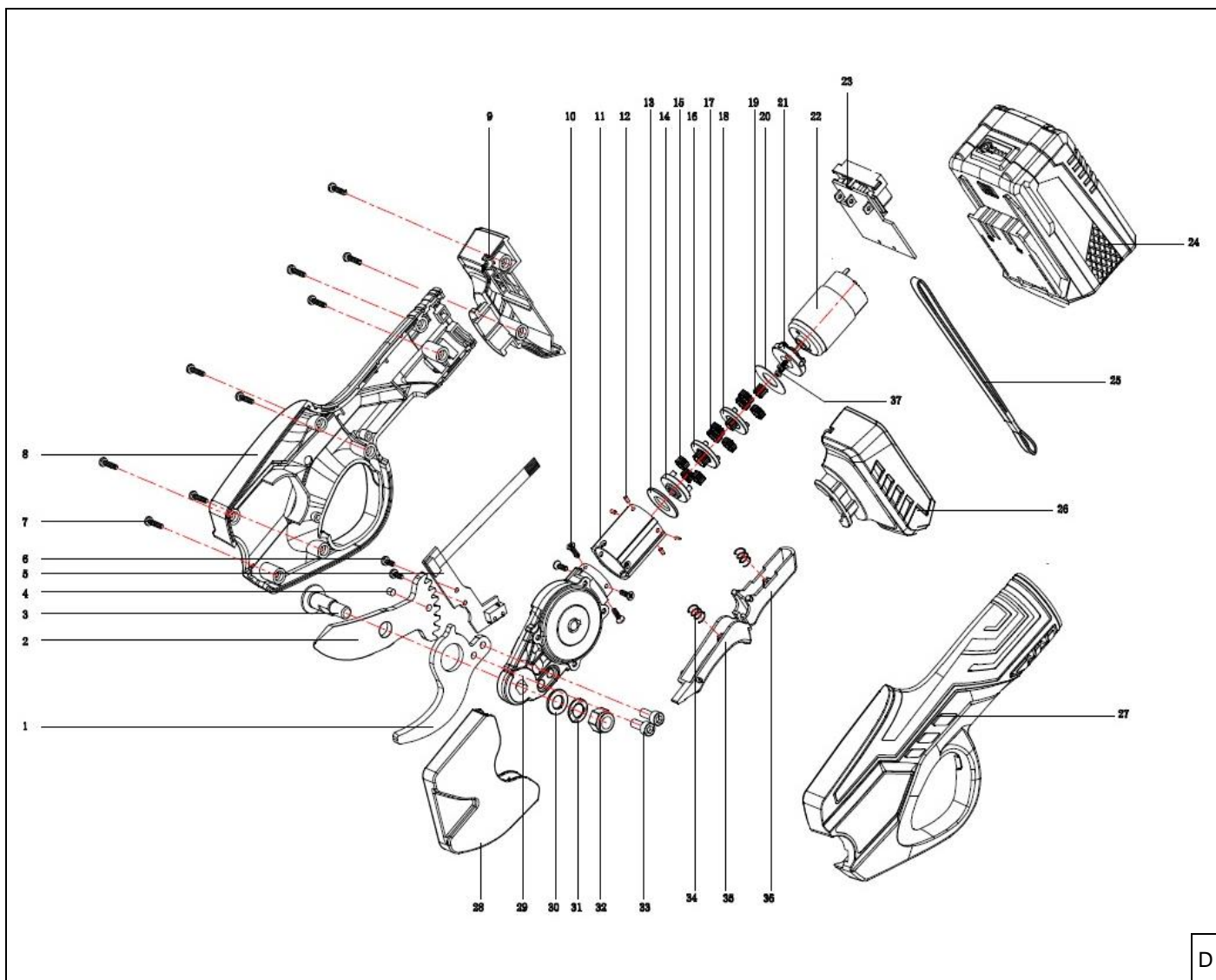
A



B



C



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtete návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu



Nakaz: używać ochronników słuchu / Příklad: používejte ochranu sluchu / Příklad: používejte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinis/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Der Gehörschutz ist zu Benutzen / Zahteva: uporabljajte zaščitno za sluh/ Naredba: koristite zaštitu za sluh



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používejte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinis/ Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Gebot: Schutzbrille tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitna očala / Naredba: koristite zaštitne naočale



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Objednání: noste ochranné rukavice / Objednávka: noste ochranné rukavice / Užsakymas: mūvėkite apsaugines pirštines / Pasūtījums: valkājiet aizsargcimdus / Rendelés: viseljen védőkesztyűt / Comanda: purtați mănuși de protecție / Bestellung: Schutzhandschuhe tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitne rokavice/ Naredba: koristite zaštitne naočale



Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo skaleczenia/ Upozornění: Nebezpečí zranění/ Varovanie: Riziko tržného a rezného úrazu/ Įspėjimas: Susižalojimo pavojus/ Brīdinājums: iegriezuma risks/ Figyelmeztetés: Sérülési veszély/ Avertisment: Pericol de rănire/ Warnung: Verletzungsgefahr / Opozorilo: nevarnost ureznin / Upozorenje: opasnost od posjekotina



Nakaz: Stosować obuwie ochronne / Používejte bezpečnostní obuv / Noste bezpečnostnú obuv / Dėvėkite apsauginius batus / Valkājiet drošības apavus / Viseljen biznosági cipő / Purtați încălțăminte de siguranță / Tragen Sie Sicherheitsschuhe / Ukaz: uporabite zaščitne čevlje / Nalog: mora se koristiti zaštitna obuća



Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a légköri csapadékra / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Verbot: Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Niederschlägen aus / Prepoved: ne izpostavljati atmosferskim padavinam/ Zabrana: ne izlagati vremenskim oborinama



Zachować odległość od przewodów sieci elektrycznej / Udržujte vzdálenost od napájecích kabelů / Dbajte na to, aby boli napájacie káble vzdialené / Laikykites atokiau nuo maitinimo laidų / Ievērojiet attālumu no strāvas kabeljiem / Tartson távolságot a hálózati kábelektől / Pástrăți distanța de cablurile de alimentare / Halten Sie Abstand zu Stromkabeln / Opozorilo: možen povratni udarec/ Upozorenje: moguć povratni udar

D



Odłączyć zasilanie przed dokonywaniem czynności obsługowych / Před servisem odpojte napájení / Pred servisom odpojte napájanie / Prieš atlikdami techninē piežiūra, atjunkite maitinimą / Pirms apkopes atvienojiet strāvu / Szervizelés előtt húzza ki a tápellátást / Deconectati alimentarea înainte de întreținere / Vor Wartungsarbeiten die Stromversorgung trennen / Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi, servisnimi ali drugimi opravili napravo prej odklopite od vira napajanja/ OdspoOtkopčajteite napajanje prije izvođenja provođenja servisnih radnji



Informacja: poziom mocy akustycznej / Informace: hladina hluku / Informácie: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informacija: trokšņa līmenis / Információ: zajszint / Informații: nivelul zgomotului / Information: Geräuschpegel / Informacija: raven zvočne moči/ Informacija: razina zvučne snage

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami oraz akumulatorami z linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. – Ostrze stałe, 2. – Ostrze ruchome, 3. – Nakrętka, 4. – Gniazdo akumulatora, 5. – Przycisk blokady włącznika, 6. – Przycisk włącznika.

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do pielęgnacji drzew, przycinania świerzych pędów i gałęzi w przydomowych ogrodach i sadach o średnicach nie większych niż wartość podana w danych technicznych. Sekator akumulatorowy może być alternatywą dla tradycyjnych ręcznych sekatorów ogrodowych, zapewniając przy tym duży komfort pracy i ograniczając odczuwalne zmęczenie operatora podczas wykonywanej pracy..

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Nie używać urządzenia do cięcia elementów metalowych, kamienia lub ceramiki.

Dopuszczalne warunki pracy

S1 – praca ciągła

Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7091
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Max. średnica cięcia	28
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku L _{PA} [dB(A)] / Niepewność pomiarowa K _{PA}	63 / 3
Poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)] / Niepewność pomiarowa K _{WA} [dB(A)]	81 / 3
Gwarantowany poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)]	85
Poziom drgań mierzony na rękojeści głównej a _h [m/s ²]	≤2,5
Niepewność pomiaru K [m/s ²]	1,5

Masa urządzenia [kg]	0,8
----------------------	-----

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1 wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączona wartość drgań/hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań/hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania/hałas.

Poziom drgań/hałasu podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale należy przeprowadzać przy odłączonej baterii.

Przed rozpoczęciem pracy zdejmij osłonę z ostrzy sekatora. Następnie sprawdź czy ostrza są prawidłowo skrócone, w przypadku wystąpienia luzów, dokręć nakrętkę(rys.B.1). Naładowany akumulator umieść w gnieździe urządzenia. Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Włączenie urządzenia

Trzymając w dłoni urządzenie, wciśnij przycisk blokady włącznika(rys.C.1). Następnie wciśnij spust włącznika (rys.C.2), ostrza zamkną się. Zwolnienie spustu włącznika, spowoduje otwarcia ostrzy.

8. Użytkowanie urządzenia

UWAGA W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 40°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

UWAGA Nie ciąć gałęzi ani pędów, których grubość przekracza zakres roboczy urządzenia.

Cięcie gałęzi i pędów

Zaleca się aby cięcia pielęgnacyjne drzew wykonywać nie prostopadle a lekko pod skosem i na wysokości około 5 mm powyżej pąka. Cięcia skośne powinno być tak wykonane, by najwyższy punkt znajdował się nad oczkiem.

Cięcie nie powinno być wykonywane zbyt blisko pnia aby miejsce cięcia mogło się zagoić.

Przed rozpoczęciem cięcia ostrze stałe powinno się opierać wewnętrzną krawędzią o pęd lub gałąź. W przypadku cięcia twardych gałęzi, ostrze może nie przeciąć gałęzi za pierwszym razem, zwolnij spust włącznika. Ostrze automatycznie powróci do stanu początkowego. Uruchoć ponownie urządzenie.

Urządzenie wyposażono w zabezpieczenie termiczne chroniące silnik przed nadmiernym przegrzaniem. W przypadku zadziałania zabezpieczenia, nastąpi odcięcie zasilania i urządzenie przerwie pracę. Odczekaj kilkanaście minut aby temperatura na silniku obniżyła się do poziomu, umożliwiającego ponowne załączenie urządzenia.

9. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania. Podczas czynności obsługowych należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Utrzymuj urządzenie w czystości, nie przechowuj zabrudzonego urządzenia. Nie czyść przy pomocy detergentów na bazie wody. Nie używaj do czyszczenia agresywnych rozpuszczalników. Przy czyszczeniu ostrzy, zakładaj rękawice ochronne, używaj środków penetrująco-smarujących.

Przechowuj poza zasięgiem dzieci, w suchym miejscu z usuniętą wcześniej baterią. Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, promienie UV).

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

.....

Data i miejsce

Podpis Użytkownika

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Akumulator jest źle podłączony.	Sprawdzić akumulator.
	Akumulator rozładowany	Naładować akumulator
	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu
	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu
	Zadziałało zabezpieczenie termiczne	Odczekaj kilkanaście minut aż temperatura na silniku obniży się do poziomu, pozwalającego na ponowne uruchomienie urządzenia.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem

12. Kompletacja urządzenia

DED7091: 1 – sektor akumulatorowy - 1 szt.,

13 Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespół polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki użytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7091 (Rys. D)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Ostrze stałe	20	Przegroda
2	Ostrze robocze	21	Mocowanie silnika
3	Śruba profilowana	22	Silnik HRS380SL-465F 18V DC
4	Waleczek magnetyczny	23	Gniazdo akumulatora
5	Płytkę z włącznikiem	24	Akumulator
6	Wkręt M3 x 6	25	Pasek
7	Wkręt ST2.9x13	26	Oslona gniazda akumulatora strona lewa
8	Obudowa część prawa	27	Obudowa część lewa
9	Oslona gniazda akumulatora strona prawa	28	Obudowa część lewa
10	Wkręt M3 x 6	29	Oslona ostrza
11	Pierścień przekładni	30	Podkładka płaska
12	Wkręt M3 x 6	31	Podkładka sprężynująca
13	Gniazdo łożyska	32	Nakrętka M8
14	Koszyk przekładni planetarnej	33	Wkręt M5 x 12
15	Przekładnia planetarna - koła satelitarne 14 zębów	34	Sprężyna włącznika
16	Przekładnia planetarna - koło słoneczne 11 zębów	35	Włącznik
17	Przekładnia planetarna - koła satelitarne 17 zębów	36	Przycisk włącznika
18	Przekładnia planetarna - koło słoneczne 17 zębów	37	Wkręt M2,5 x 6
19	Koło zębate odbiorcze		

Karta gwarancyjna
na

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7091	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzebrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju

zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžná údržba
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě je k dispozici v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní předpisy byly přiloženy k návodu jako samostatná příloha.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo pro provoz pouze s nabíječkami a bateriemi řady SAS+ALL.

Baterie Li-Ion a nabíječka nejsou v příslušenství zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit samostatně. Je zakázáno používání jiných baterií a nabíječek, než které jsou určeny pro toto zařízení.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. – Pevná čepel, 2. – Pohyblivá čepel, 3. – Matice, 4. – Příhradka na akumulátor, 5. – Blokovací tlačítko spínače, 6. – Tlačítko spínače.

3. Určení nástroje

Zařízení je určeno pro ošetřování stromů, ořezávání čerstvých výhonů a větví v domácích zahradách a sadech s průměrem ne větším, než je hodnota uvedená v technických údajích. Akumulátorové nůžky mohou být alternativou ke klasickým ručním zahradním nůžkám, zároveň zajišťují vysoké pohodlí při práci a snižují pocíťovanou únavu uživatele při provádění práce.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení se může používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami“.

POZOR Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré opravy, údržba nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě pozbude platnosti.

Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků. Zařízení nepoužívejte pro řezání kovu, kamene nebo keramiky.

Přípustné pracovní podmínky

S1 – nepřetržitý provoz

Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotám nad 40 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7091
Pracovní napětí [V]	18 d.c.
Max. řezný průměr	28
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)] / Nejistota měření KpA	63 / 3
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)] / Nejistota měření KWA [dB(A)]	81 / 3
Garantovaná hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	85
Úroveň vibrací měřená na hlavní rukojeti ah [m/s ²]	≤2,5
Nejistota měření K [m/s ²]	1,5
Hmotnost zařízení [kg]	0,8

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 62841-1 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 62841-1 hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací / hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací / hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací / hluku.

Hladina vibrací / hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnotte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, proto pro jeho použití sestavte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Používání jiných akumulátorů a nabíječek je zakázáno.

POZOR Všechny činnosti popsané v této kapitole provádějte s odpojeným akumulátorem.

Před zahájením práce sejměte kryt z čepelí nůžek. Pak zkontrolujte, zda jsou čepel správně sešroubovány, v případě vůle dotáhněte matici (obr.B.1). Nabíjený akumulátor vložte do příhradky zařízení. Zařízení je připraveno k práci.

7. Zapnutí zařízení

Zařízení držte v ruce a stiskněte blokovací tlačítko spínače (obr. C.1). Pak stiskněte spoušť spínače (obr. C.2), čepel se uzavře, uvolněním spouště se čepel otevře.

8. Používání zařízení

POZOR Pokud se akumulátor zahřeje nad 40 °C, přerušte práci a počkejte, dokud akumulátor nevychladne.

POZOR Při práci se zařízením bezpodmínečně dodržujte všechny zásady bezpečnosti a doporučení popsané v bezpečnostních podmínkách.

POZOR Neřežte větve nebo výhony, jejichž tloušťka překračuje pracovní rozsah zařízení.

Řezání větví a výhonů

Udržovací řezy stromů se doporučuje provádět ne kolmo, ale mírně šikmo a ve výšce asi 5 mm nad pupenem. Šikmý řez provedte tak, aby nejvyšší bod byl nad očkem.

Řez neprovádějte příliš blízko kmene, aby se místo řezu mohlo zacelit.

Před zahájením řezu pevnou čepel pevně opřete vnitřní hranou o výhon nebo větev. Při řezání tvrdých větví čepel nemusí napoprvé větev přefříznout, uvolněte spoušť spínače. Čepel se automaticky vrátí do výchozího stavu. Znovu zapněte zařízení. Zařízení je vybaveno tepelnou ochranou, která chrání motor proti přehřátí. Při aktivaci ochrany se přeruší napájení a zařízení přestane fungovat. Počkejte několik minut, než teplota na motoru klesne na úroveň umožňující opětovné zapnutí zařízení.

9. Běžná údržba

POZOR Veškeré servisní činnosti provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení. Při manipulaci s akumulátorovými nůžkami vždy noste ochranné rukavice, abyste se nepořezali.

Zařízení udržujte čisté, neskladujte špinavé zařízení. Nečistěte čisticími prostředky na vodní bázi. K čištění nepoužívejte agresivní rozpouštědla. Při čištění čepelí noste ochranné rukavice, používejte penetrační maziva.

Skladujte mimo dosah dětí, na suchém místě s vyjmutým akumulátorem. Zařízení nevystavujte atmosférickým vlivům (dešť, sníh, UV záření).

10. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek), zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo zašlete do servisu nejbližšího místu bydliště. Přiložte záruční list vystavený výrobcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel)

11. Svépomocné odstraňování poruch

POZOR Před zahájením svépomocného odstraňování poruch odpojte zařízení od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Nesprávně připojený akumulátor	Zkontrolujte akumulátor
	Vybitý akumulátor	Akumulátor nabijte
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu
	Je cítit zápach spálené izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu
	Aktivace tepelné ochrany	Počkejte několik minut, dokud teplota na motoru neklesne na úroveň umožňující opětovné zapnutí zařízení.

Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Profoukněte stlačeným vzduchem
-------------------	-----------------------	--------------------------------

12. Kompletace zařízení

DED7091: 1 – akumulátorové zahradní nůžky – 1 ks

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součástí výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7091	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamční formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/použitie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely a časti zariadenia
13. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii v sídle spoločnosti „Dedra Exim Sp. z o.o.“

Všeobecné bezpečnostné predpisy sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.



UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovávajte všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručky zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.



POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi zo série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kúpajú osobitne. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek, než sú určené pre toto zariadenie, je zakázané.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. - Pevná čepeľ, 2. - Pohyblivá čepeľ, 3. - Matica, 4. - Priehradka akumulátora, 5. - Tlačidlo blokády zapínača, 6. - Tlačidlo zapínača.

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na ošetrovanie stromov, orezávanie čerstvých výhonkov a konárov v záhradkách a sadoch, s priemerní nie väčšími než je to uvedené v technických parametroch. Akumulátorové záhradné nožnice môžu byť alternatívou pre tradičné ručné záhradné nožnice, poskytujú pritom vysoký komfort práce a obmedzujú možnú pociťovanú únavu pri vykonávaní práce.

4. Obmedzenia používania



POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.



POZOR Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržovanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť. Zariadenie nepoužívajte na rezanie kovových prvkov, kameňov či keramiky.

Pripustné pracovné podmienky

S1 – nepretržitá práca

Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad 40°C.

5. Technické údaje

Model zariadenia	DED7091
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Max. priemer rezu	28
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LpA [dB(A)] / Nepresnosť merania KpA	63 / 3
Úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)] / Nepresnosť merania KWA [dB(A)]	81 / 3
Zaručená úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	85
Úroveň vibrácií meraná na hlavnej rukoivati ah [m/s ²]	≤2,5
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s ²]	1,5
Hmotnosť zariadenia [kg]	0,8

Informácie o vibráciách a o hluku

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 62841-4-1 a sú predstavené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená podľa normy EN 62841-4-1, hodnoty sú predstavené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná sumárna hodnota vibrácií/hluku bola nameraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na vzájomné porovnávanie jedného náradia s iným. Uvedená úroveň vibrácií/hluku sa môže používať na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie/hluk.

Úroveň vibrácií/hluku sa pri skutočnom používaní zariadenia môže líšiť od vyhlásovaných hodnôt, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/použitie

POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Použitie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

POZOR Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je odpojená batéria.

Pred začatím práce stiahnite kryt z čepeľ záhradných nožníc. Potom skontrolujte, či sú čepele správne zoskrutkované, v prípade akékoľvek vôle, dotiahnite maticu (obr. B.1). Nabíjajúci akumulátor vložte do priehradky zariadenia. Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Zapínanie zariadenia

Zariadenie držte v ruke, stlačte tlačidlo blokady zapínača (obr. C.1). Následne stlačte spúšť zapínača (obr. C.2), čepele sa zatvoria. Keď spúšť pustíte, čepele sa otvorí.

8. Používanie zariadenia

POZOR Ak sa akumulátor zohreje nad +40 °C, prerušte prácu a počkajte, kým akumulátor dostatočne nevychladne.

POZOR Počas používania zariadenia bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné zásady a odporúčania, ktoré sú opísané v bezpečnostných pokynoch.

POZOR V žiadnom prípade nestrihajte konáre ani výhonky, ktorých hrúbka presahuje pracovný rozsah zariadenia.

Orezávanie konárov a výhonkov

Odporúčame, aby ste ošetrovanie rezy nevykonávali kolmom, ale s malým sklonom, a vo vzdialenosti cca 5 mm nad pukom. Šikmý rez urobte tak, aby bol najvyšší bod nad očkom.

Rez nevykonávajte príliš blízko pňa, aby sa rez mohol zahojiť.

Pred vykonaním rezu pevná čepeľ sa musí opierať o vnútorný okraj výhonka alebo konára. Pri rezaní tvrdých konárov, čepeľ nemusí prerezať konár na prvýkrát, preto pustíte spúšť zapínača. Čepeľ sa automaticky vráti do začiatočného stavu. Zariadenie opäť spustíte.

Zariadenie má tepelnú ochranu, ktorá chráni motor pred nadmerným prehriatím. V prípade, keď sa ochrana aktivuje, preruší sa el. napätie a zariadenie prestane pracovať. Počkajte niekoľko minút, kým teplota motora neklesne na úroveň, pri ktorej sa zariadenie dá spustiť.

9. Priebežné obslužné činnosti

POZOR Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania. Počas vykonávania obslužných prác na reťazovej pile vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli úrazu (porezaniu).

Zariadenie udržiavajte v náležitej čistote, neuschovávajte zašpinené zariadenie. Nečistite s použitím čistiacich prostriedkov na báze vody. Na čistenie nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá. Pri čistení čepeľ používajte ochranné rukavice, používajte vhodnú penetračno-mazaciu prípravku.

Uschovávajte mimo dosahu detí, na suchom mieste, vopred vždy vytiahnite batériu. Zariadenie chráňte pred vplyvom poveternostných podmienok (dážď, sneh a UV žiarenie).

10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálného servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov


POZOR Predtým, než začnete samostatne odstraňovať prípadnú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Akumulátor je zle pripojený.	Skontrolujte akumulátor
	Akumulátor je vybitý	Nabite akumulátor
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Citlivý zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Aktivovala sa teplotná poisťka	Počkajte niekoľko minút, kým teplota motora neklesne na úroveň, pri ktorej sa zariadenie dá spustiť.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom

12. Diely a časti zariadenia

DED7091: 1 – akumulátorové záhradné nožnice – 1 ks

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)
 Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Katalógové č : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda

vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7091	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. (Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
- 5 p. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbu
7. Prietaiso įjungimas
8. Prietaiso naudojimas
9. Einamieji naudojimo veiksmai
10. Atsarginės dalys ir reikmenys
11. Savarankiškas defektų pašalinimas
12. dvsdvs Prietaiso elementai
13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
14. Garantijos lapas

DEMESIO Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje Bendrosios saugumo taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

⚠️ DEMESIO Prietaisas iš SAS+ALL linijos buvo suprojektuota darbu tik su krovikliais bei akumulatoriais su iš SAS+ALL linijos.

Li-Ion akumulatorius ir kroviklis nėra įgyto prietaiso įranga ir reikia juos įsigyti atskirai. Skirtingų negu tam prietaisui skirtų akumuliatorių ir kroviklių naudojimas yra draudžiamas.

2. Prietaiso aprašas

A pav.: 1. - Fiksuotas peilis, 2. - Judantis peilis, 3. - Veržlė, 4. - Akumulatoriaus lizdas, 5. - Užrakto jungiklio mygtukas, 6. Jungiklio mygtukas.

3. Prietaiso paskirtis

Prietaisas skirtas medžių priežiūrai, šviežių ūglių ir šakų genėjimui namų darželiuose ir soduose, kurių skersmuo neviršija techniniuose duomenyse nurodytos vertės. Akumulatorinės genėjimo žirkklės gali būti alternatyva tradicinėms rankinėms sodo genėjimo žirkklėms, nes jos labai patogios ir mažina operatoriaus nuovargį darbo metu.

4. Naudojimo apribojimai

⚠️ DEMESIO Prietaisą galima naudoti tik laikantis toliau nurodytų „Leidžiamų naudojimo sąlygų“.

⚠️ DEMESIO Bet kokie neleistini mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, modifikacijos, techninės priežiūros veiksmai, neaprašyti naudojimo vadove, bus laikomi neteisėtais ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitikties deklaracija taps negaliojanti.

Naudojant ne pagal paskirtį arba nesilaikant naudojimo instrukcijų, iš karto prarandamos garantinės teisės. Nenaudokite mašinos metalui, akmeniui ar keramikai pjauti.

Leistinos darbo sąlygos
S1 - nepertraukiamas veikimas
Akumulatoriaus įkrovimo temperatūros diapazonas 10-30 °C. Nelaikykite aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje.

5. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED7091
Darbinė įtampa [V]	18 d.c.
Maksimalus pjovimo skersmuo	28
Triukšmo sklaidimas	
Garso slėgio lygis LpA [dB(A)] / Matavimo neapibrėžtis KpA	63 / 3
Garso galios lygis LWA [dB(A)] / Matavimo neapibrėžtis KWA [dB(A)]	81 / 3
Garantuotas garso galios lygis LWA [dB(A)]	85
Vibracijos lygis, išmatuotas ties pagrindine rankena ah [m/s ²]	≤2,5
Matavimo neapibrėžtis K [m/s ²]	1,5
Įrenginio svoris [kg]	0,8

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Bendra virpesių vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis nustatyta pagal EN 62841-4-1 standartą ir pateikta lentelėje.

Triukšmo sklaidimas buvo nustatytas pagal EN 62841-4-1 vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių/triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių/triukšmo palyginimas gali būti panaudojamas pirminėi /virpesių/triukšmo grėsmės vertinimui.

Virpesių /triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinų įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatyto būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realioje naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbu

⚠️ DEMESIO Prietaisas priklauso SAS+ALL asortimentui, todėl norint jį naudoti, reikia sukomplektuoti rinkinį, kurį sudaro prietaisas, akumulatorius ir įkroviklis. Draudžiama naudoti kitus akumulatorius ir įkroviklius.

⚠️ DEMESIO Visi šiame skyriuje aprašyti veiksmai turi būti atliekami atjungus akumuliatorių.

Prieš pradėdami darbą nuimkite dangtelį nuo genėjimo žirklių ašmenų. Tada patikrinkite, ar ašmenys tinkamai prisukti, jei yra laisvumas, priveržkite veržlę (B.1 pav.). Įdėkite įkrautą akumuliatorių į įrankio lizdą. Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

7. Prietaiso įjungimas

Laikykite prietaisą rankoje ir paspauskite įjungimo / išjungimo užrakto mygtuką (C.1 pav.). Tada paspauskite jungiklio gaiduką (C.2 pav.), mentės užsidarys. Jei jungiklį atleisite, mentės atsідarys.

8. Prietaiso naudojimas

Jei akumulatorius įkaista daugiau kaip 40 °C, sustabdykite darbą ir palaukite, kol akumulatorius atvės.



DEMESIO Dirbant su prietaisu būtina laikytis visų saugos priemonių ir saugos sąlygose aprašytų nurodymų.



DEMESIO Negalima pjauti šakų ar stiebų, kurių storis viršija prietaiso darbinį diapazoną.

Šakų ir ūglių genėjimas

Rekomenduojama genėjimo pjūvius daryti ne statmenai, o šiek tiek pasvirus ir maždaug 5 mm aukštyje virš pumpuro. Pjūvį reikia daryti taip, kad aukščiausia vieta būtų virš akutės.

Pjūvis neturėtų būti per arti kamieno, kad pjūvio vieta užgytų.

Prieš pradėdami pjauti, fiksuotas peilis vidiniu kraštu turi būti priglaustas prie ūglio ar šakos. Pjaunant kietas šakas, peilis gali nenupjauti šakos iš pirmo karto, atleiskite jungiklio gaiduką. Ašmenys automatiškai grįš į pradinę būseną. Iš naujo paleiskite įrenginį.

Prietaisas turi įrengtą šiluminę apsaugą, apsaugančią variklį nuo perkaitimo. Suveikus apsaugai, maitinimas bus išjungtas ir mašina nustos veikti. Kelias minutes palaukite, kol variklio temperatūra nukris iki tokio lygio, kad galėtumėte vėl įjungti įrenginį.

9. Einamieji naudojimo veiksmai



DEMESIO Visa techninė priežiūra turi būti atliekama atjungus prietaisą nuo elektros tinklo. Dirbdami su grandininio pjūklų visada mūvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte sužalojimų.

Laikykite prietaisą švarų, nelaikykite nešvaraus prietaiso. Nenaudokite vandens pagrindu pagamintų ploviklių. Valymui nenaudokite agresyvių tirpiklių. Valydami peilius mūvėkite apsaugines pirštines, naudokite praskisverbiančius tepalus.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje, sausoje vietoje, prieš tai išėmę akumuliatorių. Nelaikykite prietaiso ten, kur jis bus veikiamas oro sąlygų (lietus, sniegas, UV spinduliai).

10. Atsarginės dalys ir aksesuarai

Kad pirkti atsarginės dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti partijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat elemento numerį iš montavimo priešinio.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Produktą su defektais pateikite taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti produktą su defektais), nusiųskite į „Dedra Exim“ centrinį servisą arba siųskite į servisą, artimiausią jūsų gyvenamosios vietos (servisų sąrašas www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisyms atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas defektų pašalinimas



DEMESIO Prieš pradėdami savarankišką defektų pašalinimą, išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Netinkamai prijungtas akumuliatorius.	Patikrinkite akumuliatorių.
	Akumuliatorius išsikrovęs	Įkraukite akumuliatorių
	Jungiklis sugedęs	Pakeiskite jungiklį nauju - kreipkitės į kvalifikuotus darbuotojus
	Jaučiamas sudegusios izoliacijos kvapas	Reikia remontuoti variklį - atlikite mašinos techninę priežiūrą
	Suveikė šiluminė apsauga	Palaukite kelias minutes, kol variklio temperatūra sumažės tiek, kad mašina vėl galėtų įsijungti.
Variklis perkaista	Užsikimšusios vėdinimo angos	Išpūskite suslėgtu oru

12. Prietaiso elementai

DED7091: 1 - akumuliatorinis sekatorius - 1 vnt

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7091	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas, Lenkija.
- Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratešiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Śi gwarancja neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un zīmējumi
2. punktā. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novērsšana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces atkrāšānu
14. Garantijas talons

Originālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o.

Vispārējie drošības noteikumiem tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. – Pastāvīgs asmens, 2. – Kustams asmens, 3. – Uzgrieznis, 4. – Akumulatora ligzda, 5. – Ieslēdzēja blokādes poga, 6. – Ieslēdzēja poga.

3. Ierīces norīkošana

Ierīce paredzēta koku kopšanai, svaigu dzinumu un zaru griešanai piemējas dārzos un augļu dārzos, kuru diametrs nav lielāks par tehniskajos datos norādīto vērtību. Akumulatora darbināmas zaru šķēres var būt alternatīva tradicionālajām manuālajām dārza šķērēm, vienlaikus nodrošinot lielisku darba komfortu un samazinot operatora jūtamo nogurumu darba laikā.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”.

UZMANĪBU Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku.

Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu. Neizmantojiet ierīci metāla, akmens vai keramikas griešanai.

Pieļaujami darba apstākļi

S1 – pastāvīgs darbs

Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 40°C ietekmi.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7091
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Maksimālais griešanas diametrs	28
Trokšņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LpA [dB(A)] / Mērījuma nedrošums KpA	63 / 3
Skaņas jaudas līmenis LWA [dB(A)] / Mērījuma nedrošums KWA [dB(A)]	81 / 3
Akustiskās jaudas garantētais līmenis LWA [dB(A)]	85
Vibrācijas līmenis uz galvenā roktura ah [m/s ²]	≤2,5
Mērījuma nedrošums K [m/s ²]	1,5
Ierīces masa [kg]	0,8

Informācijas par vibrācijām un trokšņa līmeni

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-4-1 un uzrādīti tabulā.

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 62841-4-1 vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Trokšnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts kopējais vibrācijas/trokšņa lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts vibrācijas/trokšņa līmenis var būt arī izmantots iepriekšējais vibrāciju un trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Vibrācijas/trokšņa līmenis reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņēma arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir pilna komplekta salikšana, kas sastāv no ierīces, akumulatora un lādēšanas adaptera. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

UZMANĪBU Visu šajā sadaļā aprakstītu apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no baterijas.

Pirms darba uzsākšanas noņemiet pārsegu no šķērēm. Pēc tam pārbaudiet, vai asmeņi ir pareizi pieskrūvēti, ja ir vaļīgi, pievelciet uzgriezni (zīm. B.1). Ievietojiet uzlādētu akumulatoru ierīces ligzdā. Ierīce ir gatava darbam.

7. Ierīces ieslēgšana

Turot ierīci rokā, nospiediet barošanas slēdža blokādes pogu (zīm. C.1). Pēc tam nospiediet slēdža sprostus (zīm. C.2), asmeņi aizvērsies. Pēc slēdža sprosta palaišanas asmeņi tiks atvērti.

8. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Gadījumā, kad akumulatora temperatūra pārsniedz 40°C, darbs jābūt pārtraukts līdz akumulatora atdzesēšanai.

UZMANĪBU Strādājot ar ierīci, obligāti ievērojiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aprakstītus drošības noteikumos.

UZMANĪBU Negrieziet zarus vai dzinumus, kas pārsniedz ierīces darbības diapazonu.

Zaru un dzinumu griešana

Koka kopšanas cirtumos ieteicams veikt nevis perpendikulāri, bet nedaudz pa diagonāli un apmēram 5 mm augstumā virs pumpura. Diagonāli zāgēt tā, lai augstākais punkts būtu virs acs.

Griezumu nedrīkst veikt pārāk tuvu stumbram, lai griezumam varētu sadzīst.

Pirms griešanas uzsākšanas pastāvīgajam asmenim ir jāatrodas ar iekšējo malu pret dzinumu vai zaru. Cietus zarus griežot, asmens var nenogriezt zaru pirmajā reizē, tad atlaidiet slēdzi. Asmens automātiski atgriezīsies sākotnējā stāvoklī. Atkārtoti iedarbiniet ierīci.

Ierīce ir aprīkota ar termisko aizsardzību, kas pasargā dzinēju no pārkaršanas. Aizsardzības aktivizēšanas gadījumā strāvas padeve tiks atslēgta un ierīce pārtrauks darboties. Pagaidiet apmēram desmit minūtes, līdz dzinēja temperatūra nokrīt līdz līmenim, kas ļauj ierīci atkal ieslēgt.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Lai izvairītos no iegriešanas, apkalpojot ķēdes zāģi vienmēr nēsāt aizsargcimdus.

Saglabājiet ierīci tīru, neglabājiet piesārņoto ierīci. Netīriet ar mazgāšanas līdzekļiem uz ūdens bāzes. Tīrīšanai nelietojiet agresīvus šķīdinātājus. Tīrot asmeņus, valkājiet aizsargcimdus, izmantojiet penetrējošas smērvielas. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā, sausā vietā ar izņemtu akumulatoru. Nepakļaujiet ierīci atmosfērisku faktoru ietekmei (lietus, sniegs, UV starojums).

10. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru.

Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrālais serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

11. Defekta paša novērsšana

UZMANĪBU Pirms jebkuru defektu pašas novērsšanas atslēgt ierīci no elektrības.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nefunkcionē	Akumulators ir nepareizi pievienots.	Pārbaudiet akumulatoru.
	Akumulators ir izlādēts	Uzlādējiet akumulatoru
	Bojāts ieslēdzējs	Mainiet ieslēdzēju ar jaunu - nododiet ierīci servisam
	Var sajūst apdegto izolāciju	Dzinējs jābūt remontēts - nododiet ierīci servisam
	Iedarbināja termiskā aizsargāšana	Pagaidiet apmēram desmit minūtes, līdz dzinēja temperatūra nokrīt līdz līmenim, kas ļauj ierīci atkal iedarbināt.
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Nopūtiet ar spiesto gaisu

12. Ierices komplektacija

DED7091: 1 – sekator akumulatorowy - 1 szt.,

13. Informacija lietotajiem par nolietotas elektroierices utilizaciju

(majsaimniecibas vajadzibam)



Augstak noradita zime noraditas uz produkta vai produkta dokumentacijā informē, ka bojātas elektroierices aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīci, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīci, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesā Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība attiecas uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7091	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšanu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattieciņi glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīšā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servīšu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīša, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák

2. A készülék leírása

3. A készülék rendeltetése

4. Használati korlátozások

5. Műszaki adatok

6. Felkészülés a munkára

7. A készülék bekapcsolása

8. A készülék használata

9. Folyó karbantartási tevékenységek

10. Pótalkatrészek és tartozékok

11. Önálló hibaelhárítás

12. A készülék készlete

13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról

14. Jótállási jegy

Traducerea instructiunii originale

Az Megfelelőségi nyilatkozat Dedra Exim Sp. z o.o. székhelyén található.

Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló brosúráként.



Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alább felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz.



FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Tilos a más készülékekhez ajánlott töltők és akkumulátorok használata.

2. A készülék leírása

A. ábra: 1. – Állókés, 2. – Mozgókés, 3. – Csavaranya, 4. – Akkumulátor aljzat, 5. – Kapcsoló reteszelő gomb, 6. – Bekapcsoló gomb.

3. A készülék rendeltetése

A készüléket fák gondozására, friss hajtások és ágak metszésére tervezték házikertekben és gyümölcsösökben, amelyek átmérője nem haladja meg a műszaki adatokban megadott értéket. Az akkumulátoros metszőolló alternatívája lehet a hagyományos kézi metszőollóknak, mivel nagy fokú kényelmet biztosít és csökkenti a kezelő számára munka közbeni kifáradást.

4. Használati korlátozások



FIGYELEM A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.



FIGYELEM A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garancia Jöggök azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelő ségi nyilatkozat az érvényességét veszti.

Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi. Ne használja a készüléket fém-, kő- vagy kerámiaelemek vágására.

Megengedett működési feltételek

S1 – folyamatos üzem
Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek. 40°C.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7091
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Maximális vágási átmérő	28
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LpA [dB(A)] / Mérési bizonytalanság KpA	63 / 3
Hangteljesítmény LwA [dB(A)] / Mérési bizonytalanság KwA [dB(A)]	81 / 3
Garantált hangteljesítményszint LwA [dB(A)]	85
A fő markolaton mért vibrációs szint ah [m/s ²]	≤2,5
Mérési bizonytalanság K [m/s ²]	1,5
A berendezés tömege [kg]	0,8

A vibrációra és a zajra vonatkozó információk

A vibráció együttes értéke, valamint a mérési bizonytalanság az EN 62841-4-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva.

A zajkibocsátás az EN 62841-4-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált teljes rezgés/zajérték szabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott rezgés/zajsint használható az eszköz előzetes rezgés/zajkibocsátási értékelésére is.

A készülék valós használata alatti rezgési/zajkibocsátási szintje elterjedhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálendő munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségességétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a szerszám expozícióját valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

FIGYELEM Minden ebben a fejezetben leírt tevékenységet, az akkumulátorról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A munka megkezdése előtt vegye le a metszőolló késeiről a védőburkolatot. Ezután ellenőrizze, hogy a kések megfelelően vannak-e becsavarva, ha van játék, húzza meg a csavaranyát (B.1. ábra). Helyezze be a feltöltött akkumulátort a készülék aljzatába. A készülék munkára kész.

7. A készülék bekapcsolása

Tartsa a készüléket a kezében, és nyomja meg a kapcsoló gombját (C.1. ábra). Ezután nyomja meg a kapcsoló kioldógombját (C.2. ábra), a kések bezáródnak. A kapcsoló kioldógombjának elengedésével a kések kinyílnak.

8. A készülék használata

FIGYELEM Abban az esetben, ha az akkumulátor 40°C fölé melegszik, szüneteltesse a munkát és várjon az akkumulátor kihűléséig.

FIGYELEM Az eszközzel történő munkavégzés során szigorúan be kell tartani az össze biztonsági előírást és a biztonsági feltételekben leírt ajánlásokat.

FIGYELEM Ne vágjon olyan gallyakat vagy hajtásokat, amelyek meghaladják a gép munkatartományát.

Gallyak és ágak vágása

Ajánlott, hogy a metszési vágásokat ne merőlegesen, hanem enyhén ferdén, a rügy fölött kb. 5 mm magasságban végezzük. A ferde vágást úgy kell elvégezni, hogy a legmagasabb pont a szem felett legyen.

A vágást nem szabad túl közel végezni a törzshöz, hogy a vágási felület gyógyulni tudjon.

Az állókésnek a vágás előtt a belső élével a hajtásnak vagy az ágnak kell támaszkodnia. Kemény ágak vágásakor előfordulhat, hogy a kés nem vágja el az ágot első alkalommal, engedje el a kapcsoló kioldó gombját. A kés automatikusan visszatér a kiindulási állapotába. Indítsa újra a készüléket.

A gép termikus védelemmel van ellátva, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését. Ha a védelem működésbe lép, a tápellátás megszűnik, és a készülék leáll. Várjon néhány percet, amíg a motor hőmérséklete olyan szintre csökken, hogy a készülék újra bekapcsolható legyen.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen. A láncfűrész karbantartási műveletei alatt viseljen mindig védőkesztyűt, a sérülések elkerülése végett.

Tartsa tisztán a készüléket, ne tárolja piszkosan a készüléket. Ne tisztítsa vízbázisú mosogatószerrel. Ne használjon a tisztításhoz agresszív oldószereket. A pengék tisztításakor viseljen védőkesztyűt, és használjon penetráló kenőanyagokat.

Tárolja gyermekektől elzárva, száraz helyen, előzőleg az akkumulátort eltávolítva. Ne tegye ki a készüléket az időjárás körülményeknek (eső, hó, UV-sugárzás).

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük adják meg az gép adattábláján található szeriaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.

A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyben feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket, kérjük adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a lakóhelyéhez legközelebb eső szervizbe (a szervizek listája megtalálható a www.dedra.pl weboldalon). Kérjük csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a táplálásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Az akkumulátor rosszul van csatlakoztatva.	Ellenőrizze az akkumulátort.
	Lemerült akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket
	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket
	Kioldott a hővédelem	Várjon néhány percet, amíg a motor hőmérséklete olyan szintre csökken, amely lehetővé teszi a gép újraindítását.
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Fúvassa át sűrített levegővel

12. A készülék készlete

DED7091: 1 – akkumulátoros metszőolló - 1 db.,

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstörke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék

mejavitásának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7091	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékekkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Poze și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Limitare de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Pornirea aparatului
8. Utilizarea aparatului
9. Activități curente de întreținere
10. Piese de schimb și accesorii
11. Înlăturarea defecțiunilor
12. Completarea aparatului
13. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Card de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este disponibilă la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.

Reglementările generale de siguranță sunt incluse în acest manual ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

ATENȚIE Aparatul din linia SAS + ALL a fost proiectat să funcționeze doar cu încărcătoare și baterii din linia SAS + ALL.

Bateria Li-Ion și încărcătorul nu sunt incluse cu dispozitivul achiziționat și trebuie achiziționate separat. Nu utilizați alte baterii și încărcătoare, decât cele specificate.

2. Descrierea aparatului

Fig. A: 1. - Lamă fixă, 2. - Lamă mobilă, 3. - Piuliță, 4. - Priză baterie, 5. - Buton de blocare a comutatorului, 6. - Butonul comutatorului.

3. Destinația aparatului

Unealta este concepută pentru îngrijirea copacilor, tăierea lăstarilor și ramurilor proaspete în grădini de acasă cu diametre nu mai mari decât valoarea dată în datele tehnice. Foarfeca de grădină cu baterie poate fi o alternativă la tunderile tradiționale manuale de grădină, asigurând în același timp un mare confort de lucru și reducând oboseala simțită a operatorului în timpul lucrului.

4. Limitare de utilizare

ATENȚIE Unealta poate fi utilizată numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise” de mai jos.

ATENȚIE Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, lucrări de service nedescrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor avea ca rezultat pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate nu va mai fi valabilă.

Utilizarea neconformă cu destinația prevăzută sau utilizarea contrară instrucțiunilor va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție. Nu folosiți unealta pentru a tăia metal, piatră sau ceramică.

Condiții de lucru acceptabile
S1 – funcționare continuă
Interval de temperatură de încărcare a bateriei 10 - 30 ° C. Nu expuneți la temperaturi de peste 40°C.

5. Date tehnice

Modelul aparatului	DED7091
Tensiunea de funcționare [V]	18 d.c.
Max. diametru de tăiere	28
Emisia de zgomot:	
Nivelul de presiune acustică LpA [dB (A)] / Incertitudinea de măsurare KpA	63 / 3
Nivelul de putere sonoră LWA [dB (A)] / Incertitudinea de măsurare KWA [dB (A)]	81 / 3
Nivelul garantat de putere sonoră LWA [dB (A)]	85
Nivelul de vibrație măsurat pe mânerul principal ah [m / s ²]	≤2,5
Incertitudinea de măsurare K [m / s ²]	1,5
Greutatea uneltei [kg]	0,8

Informații despre vibrații și zgomot

Valoarea combinată a vibrației ah și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 62841-4-1 și sunt date în tabel.

Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 62841-4-1, valorile sunt date în tabelul de mai sus.

ATENȚIE Efectele zgomotului puternic poate deteriora auzul, purtați echipament de protecție pentru urechi atunci când lucrați!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor/zgomotului a fost măsurată conform metodei de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un aparat cu altul.

Nivelul de vibrație/zgomot declarat poate fi folosit și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații/zgomot.

Nivelul vibrațiilor/zgomotului în timpul utilizării efective a aparatului poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrată și de necesitatea definirii măsurilor de protecție a operatorului. Pentru a estima cu precizie expunerile în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, inclusiv perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE Unealta face parte din linia SAS + ALL, prin urmare, pentru a-l utiliza, trebuie să completați un set format din unealtă, baterie și încărcător. Utilizarea altor baterii și încărcătoare este interzisă.

ATENȚIE Efectuați toți pașii din acest capitol cu bateria deconectată.

Înainte de a începe funcționarea, scoateți apărătoarea din lama foarfecii de tăiere. Apoi verificați dacă lamele sunt înșurubate corespunzător, dacă există joc, strângeți piulița (fig. B.1). Puneți o baterie încărcată în priză uneltei. Unealta este gata pentru funcționare.

7. Pornirea aparatului

Ținând unealta în mână, apăsați butonul de blocare a comutatorului (fig. C.1). Apoi apăsați declanșatorul comutatorului (fig. C.2), lamele se vor închide. Eliberarea declanșatorului comutatorului va deschide lamele.

8. Utilizarea aparatului



Dacă bateria se încălzește peste 40 ° C, opriți funcționarea și așteptați până când bateria se răcește.



Când utilizați unealta, toate regulile și recomandările de siguranță descrise în condițiile de siguranță trebuie respectate cu strictețe.



Nu tăiați ramuri sau lăstari care grosimea depășește domeniul de lucru al uneltei.

Tăierea ramurilor și lăstarilor

Se recomandă ca tăierile de întreținere a pomilor să se facă nu perpendicular, ci ușor în diagonală și la o înălțime de aproximativ 5 mm deasupra mugurului. Tăierea în diagonală trebuie făcută astfel încât punctul cel mai înalt să fie deasupra ochiului. Tăietura nu trebuie făcută prea aproape de trunchi pentru ca locul de tăiere să se vindece.

Înainte de a începe tăierea, lama fixă trebuie să se sprijine de marginea interioară de lăstar sau ramură. La tăierea ramurilor dure, lama poate să nu taie ramura de prima dată, eliberați comutatorul. Lama va reveni automat la starea inițială. Reporniți unealta.

Unealta este echipată cu o protecție termică care protejează motorul de supraîncălzire. În cazul activării protecției, alimentarea cu energie electrică va fi întreruptă și unealta va înceta să funcționeze. Așteptați câteva minute pentru ca temperatura motorului să scadă la un nivel care să permită repornirea uneltei.

9. Activități curente de întreținere



Efectuați toate activitățile de service cu unealta deconectată de la sursa de alimentare. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manipulați ferăstrăul cu lanț pentru a evita să vă răniți.

Păstrați unealta curată, nu depozitați unealta murdară. Nu curățați cu detergenți pe bază de apă. Nu folosiți solvenți agresivi pentru curățare. Când curățați lamele, purtați mănuși de protecție, utilizați lubrifiant penetrant.

Nu depozitați la îndemâna copiilor, depozitați într-un loc uscat, cu bateria scoasă. Nu expuneți unealta la condiții meteorologice (ploaie, zăpadă, raze UV).

10. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Serviciul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagina 1 a instrucțiunii.

Când comandați piese de schimb, vă rugăm să precizați numărul lotului pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile se fac în condițiile specificate în cardul de garanție. Vă rugăm să trimiteți produsul defect pentru reparație la locul achiziției (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), să-l trimiteți la serviciul central Dedra Exim sau să-l trimiteți la serviciul cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista de servicii pe pagina www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

11. Înlăturarea defecțiunilor



Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a încerca să remediați singur defecțiunile.

Problemă	Cauza	Rezolvare
Unealta nu funcționează	Bateria nu este conectată corect.	Verificați bateria.
	Bateria descărcată	Încărcați bateria
	Comutator defect	Înlocuiți comutatorul cu unul nou - predați unealta la service
	Se simte un miros de izolație arsă	Motorul necesită reparații - trimiteți unealta la service
	Protecția termică s-a declanșat	Așteptați aproximativ câteva minute până când temperatura motorului scade la un nivel care permite repornirea aparatului.
Motorul se încălzește	Orificiile de ventilație înfundate	Rezolvare

12. Completarea aparatului

DED7091: 1 – foarfece de grădină fără fir - 1 buc.

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate



(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite.

Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:



Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7091	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23

aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Gebrauchseinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung für den Betrieb
7. Einschalten des Geräts
8. Verwendung des Geräts
9. Laufende Bedientätigkeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständige Fehlerbehebung
12. Bestandteile des Geräts
13. Informationen für den Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten
14. Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung befindet sich im Firmensitz der Dedra Exim Sp. z o. o Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind in diesem Handbuch als separates Heft enthalten.

WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle

Hinweise gründlich lesen. Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Gebrauch auf.

ACHTUNG Das Gerät aus der SAS+ALL Linie wurde nur für den Betrieb mit Ladegeräten und Akkus der SAS+ALL Linie entworfen.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des gekauften Geräts und sind gesondert zu erwerben. Die Verwendung anderer Akkus und Ladegeräte, als der für das Gerät dedizierten, ist verboten.

2. Beschreibung des Geräts

Abb. A: 1.- Feste Klinge, 2.- Bewegliche Klinge, 3.- Mutter, 4.- Batteriebuchse, 5.- Schalterverriegelungsknopf, 6.- Schalterknopf.

3. Verwendungszweck des Geräts

Das Gerät ist für die Baumpflege, das Schneiden frischer Triebe und Äste in Hausgärten und Obstanlagen mit einem Durchmesser, der nicht größer ist als der in den technischen Daten angegebene Wert, bestimmt. Akku-Astscheren können eine Alternative zu herkömmlichen manuellen Gartenscheren sein, die gleichzeitig einen hohen Arbeitskomfort gewährleisten und die wahrgenommene Ermüdung des Bedieners während der Arbeit verringern.

4. Gebrauchseinschränkungen

ACHTUNG Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachfolgend aufgeführten "Zulässigen Betriebsbedingungen" verwendet werden.

ACHTUNG Eigenmächtige Veränderungen am mechanischen und elektrischen Aufbau, jegliche Modifikationen und Bedientätigkeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantierechte sowie zum Verlust der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Eine nicht bestimmungsgemäße oder der Bedienungsanleitung widersprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Garantierechte. Verwenden Sie die Maschine nicht zum Schneiden von Metall, Stein oder Keramik.

Zulässige Betriebsbedingungen

S1 - kontinuierlicher Betrieb
Batterieladetemperaturbereich 10 - 30 °C. Keinen Temperaturen über 40 °C aussetzen.

5. Technische Daten

Gerätmodell	DED7091
-------------	---------

Betriebsspannung [V]	18 d.c.
Maximaler Schnittdurchmesser	28
Lärmemission:	
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]/Messunsicherheit KpA	63 / 3
Schalleistungspegel LWA [dB(A)]/Messunsicherheit KWA [dB(A)]	81 / 3
Garantierter Schalleistungspegel LWA [dB(A)]	85
Vibrationspegel am Hauptgriff gemessen [m/s ²]	≤2,5
Messunsicherheit K [m/s ²]	1,5
Gerätegewicht [kg]	0,8

Information zum Thema Vibrationen und Lärm

Der Gesamtwert der Vibrationen a_h sowie die Messunsicherheit wurden gemäß der Norm EN 62841-1 ermittelt und in der Tabelle angegeben.

Die Geräuschemission wurde nach EN 62841-4-1 ermittelt, die Werte sind in der Tabelle oben angegeben.

ACHTUNG Lärm kann Ihr Gehör schädigen, verwenden Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!

Der angegebene Gesamtwert der Vibrationen/des Lärms wurde nach einem Standardtestverfahren gemessen und kann verwendet werden, um ein Gerät mit einem anderen zu vergleichen. Der angegebene Vibrations-/Lärmpegel kann auch für die anfängliche Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der Vibrations-/Lärmpegel bei der tatsächlichen Verwendung des Gerätes kann von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Verwendung von Arbeitswerkzeugen, insbesondere der Art des Werkstücks und der Notwendigkeit, Maßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen. Um die Exposition unter realen Nutzungsbedingungen genau abzuschätzen, sollten alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist, aber nicht verwendet wird.

6. Vorbereitung für den Betrieb

ACHTUNG Das Gerät ist Teil der SAS+ALL-Serie. Um es zu verwenden, müssen Sie daher ein Set aus Gerät, Akku und Ladegerät besitzen. Die Verwendung anderer Akkus und Ladegeräte ist verboten.

ACHTUNG Führen Sie alle Schritte in diesem Kapitel bei getrennter Batterie durch.

Entfernen Sie vor Arbeitsbeginn die Abdeckung von der Astschere. Überprüfen Sie dann, ob die Messer richtig verschraubt sind, wenn Spiel vorhanden ist, ziehen Sie die Mutter fest (Abb. B.1). Setzen Sie einen aufgeladenen Akku in das Fach des Geräts ein. Nun ist das Gerät betriebsbereit.

7. Einschalten des Geräts

Halten Sie die Maschine in der Hand und drücken Sie die Sperrtaste des Netzschalters (Abb. C.1). Drücken Sie dann den Schalterauslöser (Abb. C.2), die Klingen schließen sich. Durch Loslassen des Schalterauslösers werden die Klingen geöffnet.

8. Verwendung des Geräts

ACHTUNG Wenn sich der Akku über 40 °C erwärmt, stellen Sie die Arbeit ein und warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist.

ACHTUNG Beim Betrieb des Gerätes sind alle in den Sicherheitsbestimmungen beschriebenen Sicherheitsregeln und Empfehlungen strikt einzuhalten.

Schneiden Sie keine Äste oder Triebe, die den Arbeitsbereich der Maschine überschreiten.

Schneiden von Ästen und Trieben

Es wird empfohlen, Baumpflegeschnitte nicht senkrecht, sondern leicht schräg und in einer Höhe von ca. 5 mm über der Knospe vorzunehmen, wobei der Schrägschnitt so erfolgen sollte, dass der höchste Punkt über dem Auge liegt.

Der Schnitt sollte nicht zu nah am Stamm erfolgen, damit der Schnitt verheilen kann.

Vor Beginn des Schnitts sollte das feststehende Messer mit der Innenkante am Trieb oder Ast anliegen. Beim Schneiden harter Äste darf das Messer den Ast beim ersten Mal nicht schneiden, Schalter loslassen. Die Klinge kehrt automatisch in ihren Ausgangszustand zurück. Gerät neu starten.

Das Gerät ist mit einem Thermoschutz ausgestattet, der den Motor vor Überhitzung schützt. Bei Aktivierung des Schutzes wird die Stromversorgung unterbrochen und das Gerät funktioniert nicht mehr. Warten Sie etwa ein Dutzend Minuten, bis die Temperatur am Motor auf ein Niveau gesunken ist, das ein erneutes Einschalten des Geräts ermöglicht.

9. Laufende Bedientätigkeiten

ACHTUNG Führen Sie alle Bedientätigkeiten mit vom Stromnetz getrenntem Gerät durch. Tragen Sie beim Umgang mit der Kettensäge immer Schutzhandschuhe, um sich nicht zu schneiden.

Halten Sie das Gerät sauber, lagern Sie kein verschmutztes Gerät nicht. Nicht mit Reinigungsmitteln auf Wasserbasis reinigen. Zur Reinigung keine aggressiven Lösungsmittel verwenden. Tragen Sie beim Reinigen der Klingen Schutzhandschuhe, verwenden Sie penetrierende Schmiermittel.

Außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen Ort mit ausgebaute Batterie aufbewahren. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, UV-Strahlen) aus.

10. Ersatzteile und Zubehör

Um Ersatzteile und Zubehör zu erwerben, wenden Sie sich bitte an den Dedra Exim Service. Die Kontaktdaten befinden sich auf Seite 1 der Bedienungsanleitung. Bitte geben Sie bei der Ersatzteilbestellung die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Montagezeichnung an.

Während der Garantiezeit werden Reparaturen zu den auf der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Bitte übergeben Sie das reklamierte Produkt zur Reparatur am Kaufort (der Verkäufer ist zur Abnahme des beworbenen

3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Vkllop naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoča vzdrževalna opravila
10. Nadomestni deli in dodatna oprema
11. Samoodpravljanje napak
12. Kompletacija naprave
13. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
14. Garancijski list

Prevod izvornih navodil

Izjava o skladnosti je na voljo na sedežu Dedra Exim Sp. z o.o.

Splošni varnostni predpisi so priložni tem navodilom kot ločena knjižica.

POZORILLO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

POZOR Naprava iz linije SAS+ALL je zasnovana za delo samo s skupaj polnilniki in baterijami iz linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilnik nista del kupljene naprave in ju je treba kupiti posebej. Prepovedana je uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni za to napravo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. - Fiksno rezilo, 2. - Pomično rezilo, 3. - Matica, 4. - Ležišče baterije, 5. - Gumb blokade stikala, 6. - Gumb stikala.

3. Namembnost naprave

Naprava je namenjena za nego dreva, rezanje svežih poganjkov in vej na prihišnih vrstovih in v sadovnjakih, ki so debelin, nepresegajočih vrednosti, navedenih v tehničnih podatkih. Škarje za obrezovanje na baterijo so lahko alternativa tradicionalnim ročnim vrtnim obrezovalnim škarjam - zagotavljajo večje udobje pri delu, uporabnik pri delu z njimi tudi veliko kasneje zazna utrujenost.

4. Omejitve uporabe

POZOR Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji dela z napravo".

POZOR Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali taka izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v teh navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonita in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.

Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna s temi navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji dela z napravo

S1 - neprekinjeno delovanje
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 40 °C.

5. Tehnični podatki

Model naprave	DED7091
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Največja debelina - premer rezanja	28
Emisija hrupa:	
Raven zvočnega tlaka LpA [dB(A)] / Merilna negotovost KpA	63 / 3
Raven zvočne moči LWA [dB(A)] / Merilna negotovost KWA [dB(A)]	81 / 3
Zajamčena raven zvočne moči LWA [dB(A)]	85
Raven vibracij, izmerjena na glavnem ročaju ah [m/s ²]	≤2,5
Merilna negotovost K [m/s ²]	1,5
Teža naprave [kg]	0,8

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-4-1 in sta navedeni v tabeli.

Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 62841-4-1, vrednosti so podane v zgornji tabeli.

POZOR Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!

Deklarirana skupna vrednost vibracij/hrupa je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij/hrupa se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracij/hrupa.

Raven vibracij/hrupa med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredelivite ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo

POZOR Naprava je del linije SAS + ALL, zato jo je možno uporabljati le v sestavi skupaj z ustreznima baterijo in polnilnikom. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana. Vse korake, opisane v tem razdelku, se sme opraviti le ob odstranjeni bateriji.

Pred začetkom dela odstranite zaščito z rezil škarij za obrezovanje. Nato preverite, ali so rezila pravilno privita – v primeru netesnosti privijte matico (slika B.1). Vstavite napolnjeno baterijo v ležišče v napravi. Naprava je pripravljena za delo.

7. Vkllop naprave

Ko držite v roki napravo, pritisnite gumb blokade stikala za vkllop (slika C.1). Nato pritisnite sprožilec stikala (slika C.2), rezili se zapreta. S sprostitvijo pritiska na sprožilec stikala se rezili odpreta.

8. Uporaba naprave

POZOR

Če se baterija segreje nad 40 °C, je treba prenehati z delom in počakati, da se baterija ohladi.

POZOR

Pri delu z napravo je treba strogo upoštevati vsa varnostna pravila in priporočila, opisana v varnostnih pogojih.

POZOR

Ne rezati vej ali poganjkov, katerih debelina presega delovni razpon naprave.

Obrezovanje vej in poganjkov

Priporočeno se, naj se rezi za vzdrževanje dreva ne izvajajo pravokotno, pač pa rahlo pod kotom in približno 5 mm nad popkom. Rez naj bo izveden tako, da se bo najvišja točka nahajala nad očesom.

Rezi se ne sme izvajati približno debela (glavnih vej), da se mesto reza lahko zaceli. Pred začetkom izvedbe reza se mora fiksno rezilo z notranjim robom opirati ob poganjek ali vejo. Pri rezanju trdih vej je možno, da rezilo ne bo prerezalo veje s prvim aktiviranjem sprožilca; v takem primeru sprostite pritisk z gumba stikala in rezilo se bo samodejno vrnilo v prvotno stanje, nato ponovno zaženite napravo.

Naprava je opremljena s toplotno zaščito, ki ščiti motor pred pregrevanjem. V primeru aktiviranja zaščite, se napajanje prekine in naprava preneha delovati. Počakati dobrih deset minut, da temperatura na motorju pade na raven, ki bo omogočila ponovni vkllop naprave.

9. Tekoča vzdrževalna opravila

POZOR

Vsa servisna opravila izvajati le, ko je naprava odklopljena od vira napajanja. Tekom vzdrževalnih opravil pri verižni žagi je v preprečitev ranitve vedno treba nositi zaščitne rokavice.

Napravo vzdrževati v čistem stanju, ne shranjevati naprave, ki je umazana. Ne čistiti z uporabo detergentov na vodni osnovi. Za čiščenje ne uporabljati agresivnih topil. Pri čiščenju rezil nositi zaščitne rokavice, uporabljati prodorno učinkujoča maziva. Hraniti izven dosega otrok, na suhem mestu, baterija mora biti odklopljena. Naprave ne izpostavljati atmosferskim dejavnikom (dež, sneg, UV-žarki).

10. Nadomestni deli in dodatna oprema

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Servis Dedra Exim. Kontaktno podatke najdete na 1. strani navodil.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko partije z nazivne tablice in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis Dedra Exim ali v servis, ki je najbližji vašemu prebivališču (seznam servisov je na voljo na www.dedra.pl). Prosimo, da izdelku priložite izpolnjen garancijski list. Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v servis (stroške dostave krije uporabnik).

11. Samoodpravljanje napak

POZOR

Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Baterija ni pravilno priklopljena	Preveriti baterijo
	Baterija je izpraznjena	Napolniti baterijo
	Okvarjeno stikalo	Zamenjati stikalo z novim - napravo oddati v servis
	Čuti se vonj po zažgani izolaciji	Motor je potrebno popraviti - napravo oddati v servis
	Aktivirala se je toplotna zaščita	Počakati dobrih deset minut, da temperatura na motorju pade na raven, ki bo omogočila ponovni vkllop naprave.
Motor se pregreva	Zamašene prezačevalne odprtine	Izpihati s stisnjenim zrakom

12. Kompletacija naprave

DED7091: 1 – škarje za obrezovanje na baterijo - 1 kos,

13. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme



(velja za gospodinjstva)

Prikazani simbol, ki je nameščen na proizvodih ali na k njim priloženih dokumentih, opozarja, da se okvarjenih električnih ali elektronskih naprav ne sme odlagati med navadne gospodinjstvske odpadke. Take naprave je treba v cilju njihovega pravičnega uničenja, izvedbe reciklaže, obnove in/ali ponovne uporabe njihovih komponent, predati na ustrezno specializirano zbirno mesto, kjer bodo prevzete brezplačno. Informacije o lokaciji zbirnih mest za odpadno opremo nudijo organi lokalne uprave, na primer na svojih spletnih straneh. Pravilno ravnanje z odpadnimi napravami omogoča ohranitev dragocenih virov ter preprečitev negativnih vplivov na zdravje in okolje, ki ga lahko povzroči neustrezno ravnanje z odpadki.

POZOR

Za nepravilno ravnanje z odpadki so v ustreznih lokalnih predpisih predvidene kazni.

Uporabniki v državah Evropske unije

Če morate zavreči električne ali elektronske naprave, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali dobavitelja, ki vam bo posredoval dodatne informacije.

Odstranjevanju odpadkov v državah zunaj Evropske unije

Tak simbol velja samo v državah Evropske unije. Če želite ta proizvod zavreči, se obrnite na organ lokalne uprave ali prodajalca v cilju pridobitve informacije o pravilnem načinu ravnanja.

Garancijski list

za

Kataloška št.: št. partije:

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

- Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
- Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
- Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
- Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
- V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED7091	24 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

- Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.
- Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
- Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
- Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
 - Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
 - Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
 - Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
 - Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
 - Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
- Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
 - je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
 - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
- Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

- V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
- Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
- Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.

- Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
- Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
- V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporaba okvarjenega Proizvoda.
- Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
- Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
- Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
- Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati. Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvo za napake na prodani stvari.

Sadržaj

- Slike i crteži
- Opis uređaja
- Namjena uređaja
- Ograničenje uporabe
- Tehnički podaci
- Priprema za uporabu
- Uključivanje uređaja
- Uporaba uređaja
- Održavanje
- Zamjenski dijelovi i pribor
- Samostalno otklanjanje kvarova
- Komplet uređaja
- Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
- Jamstveni list

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu Dedra Exim Sp. z o.o.

Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu .

NAPOMENA Uređaj iz linije SAS+ALL dizajniran je za rad samo s punjačima i baterijama iz linije SAS+ALL.

Li-Ion akumulator i punjač nisu oprema kupljenog uređaja i moraju se nabaviti zasebno. Zabranjena je uporaba akumulatora i punjača koji nisu namijenjeni uređaju.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. - Fiksna oštrica, 2. - Pomična oštrica, 3. – Matica, 4. - Utor akumulatora, 5. - Tipka blokade prekidača, 6. - Tipka prekidača.

3. Namjena uređaja

Uređaj je namijenjen za njegu stabala, rezanje svježih izdanaka i grana u kućnim vrtovima i voćnjacima čiji promjer nije veći od vrijednosti navedene u tehničkim podacima. Akumulatorske škare za vrt mogu biti alternativa tradicionalnim ručnim vrtnim škarama, istovremeno osiguravajući veliku udobnost rada i smanjujući uočeni umor operatera tijekom rada.

4. Ograničenje uporabe

NAPOMENA Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".

NAPOMENA Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava. Ne koristite uređaj za rezanje metala, kamena ili keramike.

Dopušteni uvjeti rada

S1 - kontinuirani rad

Raspon temperature punjenja akumulatora 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 40°C.

5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7091
Radni napon [V]	18 d.c.
Maks. promjer rezanja	28
Emisija buke:	
Razina zvučnog tlaka LpA [dB(A)] / Nesigurnost mjerenja KpA	63 / 3
Razina zvučne snage LWA [dB(A)] / Nesigurnost mjerenja KWA [dB(A)]	81 / 3
Zajamčena razina zvučne snage LWA [dB(A)]	85
Razina vibracija izmjerena na glavnoj ručki ah [m/s ²]	≤2,5
Nesigurnost mjerenja K [m/s ²]	1,5
Težina uređaja [kg]	0,8

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija a_n i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 62841-4-1 i navedena je u tablici. Emisija buke određena je u skladu s EN 62841-4-1, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

NAPOMENA Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija/buke izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija/buke se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama/buci.

Razina vibracija/buke tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

NAPOMENA Uređaj je dio SAS+ALL linije, stoga, da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, akumulatora i punjača. Zabranjena je uporaba drugih akumulatora i punjača.

NAPOMENA Izvedite sve korake u ovom poglavlju s odspojenom baterijom.

Prije početka rada skinite poklopac sa škara. Zatim provjerite jesu li oštrice pravilno zaštrafljene, ako ima zazora, zategnite maticu (sl.B.1). Stavite napunjenu bateriju u utor uređaja. Uređaj je spreman za rad.

7. Uključivanje uređaja

Držeći uređaj u ruci, pritisnite gumb za zaključavanje prekidača za napajanje (sl. C.1). Zatim pritisnite okidač prekidača (sl. C.2), oštrice će se zatvoriti. Otpuštanjem okidača prekidača otvorit će se oštrice.

8. Uporaba uređaja

NAPOMENA U slučaju ako se akumulator zagrije iznad 40°C, prekinite rad i pričekajte da se akumulator ohladi.

NAPOMENA Pri radu s uređajem moraju se strogo poštivati sva sigurnosna pravila i preporuke opisane u sigurnosnim uvjetima.

NAPOMENA Ne režite grane ili izdanke koji prelaze radni raspon uređaja.

Rezanje grana i izdanaka

Preporuka je da se rezovi za održavanje stabla ne rade okomito nego blago dijagonalno i na visini od oko 5 mm iznad pupa. Diagonalni rez treba napraviti tako da najviša točka bude iznad oka.

Rez ne smije biti preblizu deblu da bi rez zacijelio.

Prije početka rezanja, fiksna oštrica treba svojim unutarnjim rubom nasloniti se na izdanak ili granu. Prilikom rezanja tvrdih grana, oštrica možda neće rezati granu prvi put, otpustite prekidač. Oštrica će se automatski vratiti u početno stanje. Ponovo uključite uređaj.

Uređaj je opremljen toplinskom zaštitom koja štiti motor od pregrijavanja. U slučaju aktiviranja zaštite, napajanje će se prekinuti i uređaj će prestati raditi. Pričekajte desetak minuta da se temperatura na motoru spusti na razinu koja omogućuje ponovno uključivanje uređaja.

9. Održavanje

NAPOMENA Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja. Prilikom održavanja motorne pile uvijek nosite zaštitne rukavice kako se ne biste posjekli.

Održavajte uređaj čistim, ne spremajte prljav uređaj. Ne čistite deterdžentima na bazi vode, ne koristite agresivna otapala za čišćenje. Prilikom čišćenja oštrica nosite zaštitne rukavice, koristite sredstva za podmazivanje.

Čuvajte izvan dohvata djece, na suhom mjestu s izvađenom baterijom. Ne izlažite uređaj atmosferskim djelovanjima (kiša, snijeg, UV zrake).

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite serijski broj na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno otklanjanje kvarova

NAPOMENA Isključite uređaj iz napajanja prije nego što pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Akumulator nije pravilno spojen.	Provjerite akumulator.
	Akumulator je ispražnjen	Napinite akumulator
	Oštećen je prekidač	Zamijenite prekidač novim - uređaj predajte servisu
	Osjeti se miris spaljene izolacije	Motor treba popraviti - uređaj predajte servisu

	Uključila se toplinska zaštita	Pričekajte desetak minuta dok temperatura na motoru ne padne na razinu koja omogućuje ponovno pokretanje uređaja.
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Propušite komprimiranim zrakom

12. Komplet uređaja

DED7091: 1 ' Akumulatorske škare za vrt - 1 kom.

13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme



(za kućanstva)

Simbol prikazan na proizvodima ili dokumentaciji priloženoj uz njih obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Kada je potrebno utilizirati, ponovno upotrijebiti ili reciklirati komponente, ispravan postupak je predati uređaj na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokaciji sabirnih mjesta za potrošenu opremu daju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Ispravno odlaganje uređaja omogućuje očuvanje vrijednih resursa i izbjegavanje svih negativnih učinaka na zdravlje i okoliš, koji bi mogli biti ugroženi neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada. Neispravno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije

Ako trebate baciti električne ili elektroničke uređaje, obratite se najbližem prodajnom mjestu ili dobavljaču koji će vam dati dodatne informacije.

Zbrinjavanje otpada u zemljama izvan Europske unije

Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako želite baciti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču i zatražite informacije o ispravnom načinu zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Kataloški broj: br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupati od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Trajanje jamstvene zaštite
DED7091	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

- d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
- e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejlæggyések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tērtēnō bejelenítés dátuma / Data predārii la reparaþie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās dátuma / Data efektuārii reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimītis, remonto darbu aprāšymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tarīalma, a javitāsi mūveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vėgző alālrāsa / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Podpis osebe koja izvodi popravak</p>